

---

COMUNITA' MONTANA  
VAL CAVALLINA

ISTITUTI COMPRESIVI  
BORGO DI TERZO - CASAZZA  
TRESCORE BALNEARIO

---

SPORTELLI STRANIERI



*Val Cavallina*

# SPORTELLO SCUOLA PER L'INTEGRAZIONE DEGLI ALUNNI STRANIERI

## Sede

La sede dello Sportello è presso la scuola media di Borgo di Terzo tel. e fax 035/821005.

## Operatrice

Angiola Trapletti , ins.te elementare della scuola di Borgo di Terzo.

## Dirigente responsabile

Dott.Emanuele Messina dell'Istituto Comprensivo di Borgo.

## Che cosa offre

Consulenza a tutti gli ins.ti circa:

- Accoglienza ed inserimento di alunni/e stranieri/e
- Alfabetizzazione ed insegnamento dell'italiano come L.2
- Percorsi di educazione interculturale
- Rapporti con il territorio,in particolare con lo Sportello Stranieri della Comunità Montana.

Consultazione di materiale: testi, opuscoli, progetti, schede di alfabetizzazione, questionari in varie lingue, leggi e circolari.

Corsi di aggiornamento a livello provinciale (ALIS I° e II° livello) e locale da definire.

## Orario

L'operatrice è presente presso la sede dello Sportello da lunedì a venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30. E' inoltre disponibile per la consulenza, su appuntamento, il lunedì dall'ore 15,30 alle 17,30 ed il martedì dalle 15 alle 17.

Tel. 035/821005 oppure 035/822050.



## SPORTELLO STRANIERI



*ValCavallina*

Ai **Dirigenti Scolastici**  
degli Istituti Comprensivi di:  
Borgo di Terzo  
Casazza  
Trescore Balneario  
Gorago  
San Paolo d'Argon

Ai **Sindaci e assessori territoriali**  
dei Comuni della Comunità  
Montana Val Cavallina

Ai **Parroci** dei comuni della  
Comunità Montana  
della Val Cavallina

Ai **Medici di Base** dei comuni  
della Comunità Montana  
della Val Cavallina

Alle **associazioni di volontariato** -  
locale nei comuni della  
Comunità Montana della Val  
Cavallina

Si comunica che è stato attivato lo Sportello Stranieri dall'Assessorato ai Servizi Sociali della Comunità Montana con sede a **Trescore Balneario** presso l'edificio dell'ASL in via **Mazzini 13**, tel./fax **035/944904**; il referente è **MASSIMILIANO RUSSO**

Lo Sportello è rivolto a:

- tutti i cittadini, italiani e stranieri presenti sul territorio;
- i servizi e i loro operatori
- realtà pubbliche e del privato sociale della zona.

Offre i seguenti servizi:

- facilitazione dell'accesso dei cittadini immigrati ai servizi esistenti;
- informazioni per la regolare permanenza in Italia;
- ascolto, consulenza, orientamento;
- mediazione culturale nella scuola e negli spazi aggregativi pomeridiani;
- promozione delle risorse e delle competenze delle popolazioni straniere presenti sul territorio.

E' aperto al pubblico presso la sede:

➤ presso la sede di <b>Trescore</b> : lunedì dalle 8.30 alle 12.30 martedì dalle 8.30 alle 12.30 mercoledì dalle 15.00 alle 19.00 sabato dalle 9.00 alle 12.00	➤ presso la sede di <b>Casazza</b> : lunedì dalle 14.00 alle 17.00 mercoledì dalle 9.00 alle 12.30
--	--

Contemporaneamente, presso la Scuola Media di Borgo di Terzo, in via Papa Giovanni XXIII, tel./fax 035/821005, dall'Ufficio Scolastico Provinciale Interventi Educativi, è stato aperto lo Sportello Stranieri Scuola; il responsabile è il Dirigente Scolastico dell'Istituto Comprensivo di Borgo di Terzo, dott. Emanuele Messina, operatrice Angiola Trapletti. Gli Istituti in rete sono: Casazza e Trescore Balneario.

*Suola*  
Lo Sportello è rivolto a:

- > gli alunni e le alunne provenienti da paesi stranieri inseriti/e nelle scuole dell'obbligo del territorio;
- > le loro famiglie;
- > gli insegnanti e le insegnanti;
- > gli alunni e le alunne italiani/e che frequentano le nostre scuole
- > le comunità dei nostri paesi.

Offre i seguenti servizi:

- > consulenza a tutti gli/le insegnanti circa: accoglienza, insegnamento dell'italiano come lingua due, progetti di educazione interculturale;
- > percorsi di alfabetizzazione dell'italiano come L 2;
- > consultazione di materiali;
- > corsi di aggiornamento a livello provinciale.

Orari di apertura:

- > da lunedì a venerdì dalle 8.30 alle 12.30;
- > per consulenza ai docenti, su appuntamento: lunedì dalle 15,30 alle 17,30 e martedì dalle 15 alle 17.

Restando a disposizione per eventuali chiarimenti, si porgono distinti saluti.

L'Assessore ai Servizi Sociali  
della Comunità Montana  
Francesco Atzeni

Il Dirigente Scolastico  
dell'Istituto Comprensivo di Borgo di Terzo  
dott. Emanuele Messina



## MODULO DI RICHIESTA PER L'INTERVENTO DELLO SPORTELLLO STRANIERI

ENTE INVIANTE

Tel _____ Fax _____

REFERENTE


DATI ANAGRAFICI DELLA PERSONA CHE NECESSITA DEL'INTERVENTO

Nome e cognome: \_\_\_\_\_  
 Luogo e data di nascita: \_\_\_\_\_  
 Residenza: \_\_\_\_\_  
 Telefono: \_\_\_\_\_

DESCRIZIONE DELLA SITUAZIONE PER LA QUALE SI RICHIEDE  
 L'INTERVENTO

	Note
Alloggio <input type="checkbox"/>	
Lavoro <input type="checkbox"/>	
Permesso di soggiorno <input type="checkbox"/>	
Promozione risorse del territorio <input type="checkbox"/>	
Promozione servizi del territorio <input type="checkbox"/>	
Richiesta di mediazione culturale <input type="checkbox"/>	
Chiarimenti/riciesta d'informazioni <input type="checkbox"/>	
Altro <input type="checkbox"/>	

Data \_\_\_\_\_ Firma della persona referente \_\_\_\_\_

Il referente dello Sportello Stranieri \_\_\_\_\_